



URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Tous secteurs : tél. 0820 33 20 20.

Pharmacies
Autres secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont

(tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).
Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Asistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01

VIE RELIGIEUSE

Communauté de Paroisses Notre Dame de Marienfloss : dimanche, la messe de 10h30 aura lieu à Monténach (et non pas à Apach comme annoncé par erreur).

RÉMELING

Marcher dans les Ardennes



Photo RL

Les membres du club les Marcheurs sans frontières ont déserté le pays des Trois Frontières le temps d'une marche dominicale dans le Massif ardennais. Ils ont découvert à travers une randonnée la ville de la Flancheville, sa poudrière, son château et ses forêts. Sur le chemin du retour ils ont profité d'une halte dans la ville de Rimbaud, Charleville-Mézières.

MALLING

Collecte des ordures ménagères

En raison du jeudi de l'Ascension, la collecte des ordures ménagères dans la commune est avancée à ce mardi 7 mai.

SAINT-FRANÇOIS-LACROIX

Tout un village au rythme de la musique country

La 2e fête country organisée à Saint-François-Lacroix par l'Association sportive se tiendra le dimanche 12 mai avec les groupes Texas Sidestep et Yellowstone. L'an dernier, plus de 1 500 personnes avaient fait le déplacement...

Le succès de la première édition de la fête country, l'an dernier, avait dépassé toutes les espérances. Cette année sera-t-elle celle de la confirmation ? C'est ce qu'espèrent les membres de l'Association sportive du village qui sont déjà dans les starting-blocks pour garantir un bel accueil aux visiteurs et veiller à ce qu'ils ne manquent de rien.

« Plus de 1 500 personnes, l'an dernier, avaient fait le déplacement pour danser ou en tout cas passer un agréable moment au son de la musique country », se souvient Jean-Marc Schaefer, trésorier de l'association.

La formule gagnante a donc été conservée cette année, à savoir : « Un grand bal des midi animé par le groupe Texas Sidestep, relayé à 17 h par le groupe Yellowstone. La piste de danse sera aménagée sous chapiteau. »

Au programme durant l'après-midi : démonstrations de line dancers juniors, manèges pour enfants, promenades en calèche et à poneys, exposition de motos Harley Davidson, trikes (motos à trois roues), voitures US et rétro. Sans oublier la restauration typique toute la jour-

née, composée de grillades, frites et autres hamburgers... au son de la musique country bien sûr !

Enfin, une grande tombola permettra à un heureux chanceux de remporter un week-end dans une auberge de renom en Alsace !

Les line dancers seront servis

Les deux formations musicales invitées avaient déjà participé au succès de la fête l'an dernier. Il s'agit de :

• **Texas Sidestep** : ce groupe réunit tous les instruments typiques de la musique country : violon, mandoline, harmonica, pedal steel guitar, guitares acoustiques et électriques, accordéon cajun, piano, basse et batterie. Riches de nombreux passages à la télévision régionale ou nationale, sur les ondes des stations de radio, ou dans d'innombrables articles de presse, **Texas Sidestep** est désormais "la référence" en matière de country music dans l'Hexagone.

• **Yellowstone** est une formation pur "country" de quatre musiciens et une chanteuse, tous passionnés de country music avec une grande expé-



Le dimanche 12 mai, une journée country est organisée par l'Association sportive de Saint-François-Lacroix, en présence de deux groupes de renom : les Texas Sidestep et les Yellowstone. Photo DR

rience au sein des meilleurs groupes de l'Est du pays. Soucieux d'offrir aux line dancers un répertoire totalement dansant, **Yellowstone** séduira les grands mélomanes par sa qualité musicale en interprétant les plus grands succès des repré-

sentants du genre, tel Wynonna Judd, Dixie Chicks, M. C. Carpenter, Danni Leigh, Alan Jackson, **Les Eagles**, Vince Gill, Travis Tritt et bien d'autres encore.

2e fête country de Saint-François-Lacroix,

le dimanche 12 mai de midi à 21 h : concerts, animations, restauration typique non-stop. Entrée : 4 €. Renseignement auprès de Jean-Paul Meintzer au 06 88 43 43 43.

GUÉNANGE

Un local ados au centre social

Le centre social Louise-Michel vient d'inaugurer un nouveau local en présence du maire Jean-Pierre La Vaullée et de Nathalie Cédât-Vergne, adjointe.

Il s'agit de la mezzanine qui a été restaurée et repeinte, à l'initiative des usagers : l'aboutissement d'un projet des jeunes accueillis tout au long de l'année dans le cadre des activités du **Pôle jeunesse** et encadrés par Fabrice Plancke.

Avec l'aide de plusieurs adultes du **Pôle famille**, ces jeunes ont pris sur leurs vacances pour remettre à neuf ce local situé au-dessus de la grande salle. Pour Fabrice Mangin, directeur du centre social, ce « nouveau lieu d'accueil personnalisé permet dorénavant aux ados et aux familles de disposer d'un local où se rencontrer et réfléchir à de nouveaux projets ».

Ils n'ont d'ailleurs pas perdu de temps puisqu'ils ont déjà mis sur pied un nouveau **Projet randonnée** qui les réunira du 29 avril au 2 mai dans les Vosges.

C'est donc en compagnie du



La mezzanine du centre social, repeinte et restaurée, sera un excellent lieu de rencontre tant pour le pôle ados que pour le pôle famille. Photo RL

groupe de jeunes et de leurs parents mais aussi des familles autour de Mmes Turin et Kerdonne que le maire a tenu à saluer comme il se doit cette heureuse initiative : « Au-delà de l'implication, déjà remarquable, des usagers au sein de la

structure qu'ils fréquentent, c'est l'aspect intergénérationnel qu'il convient de souligner ». Ce qui, en l'occurrence, a permis « des échanges entre jeunes et moins jeunes et abouti à la réalisation de projets communs ».

BETTELAINVILLE

Changement de tête au conseil de fabrique

Le traditionnel repas paroissial d'Altroff a revêtu, cette année, un caractère particulier : il s'agissait pour Bernard Diou de prendre congé de la présidence du conseil de fabrique d'Altroff.

Entré dans cette instance en 1991 et après trois mandats (maximum), le temps est venu de passer le témoin.

Son successeur ? Christian François a qui incombait la tâche de retracer cette longue période. Il a remercié Bernard Diou pour tout ce qu'il a accompli pour l'Eglise et la paroisse.

Infatigable et sans jamais se décourager, Bernard Diou a mis au service de la paroisse son énergie, son temps et son incontestable talent de fédérateur pour entraîner avec lui le comité des fêtes et les bénévoles du village. Dans cette aventure, d'importants travaux de rénovation de l'église Saint-Laurent ont été menés à bien.

Les obstacles furent nombreux, les mauvaises surprises



Bernard Diou et son épouse remerciés par Christian François. Photo RL

ne devaient pas manquer.

En septembre 2011, la consécration solennelle du nouvel autel par Mgr Pierre Raffin devait marquer le point culminant de ces longues années d'efforts et de dévouement.

Avant de quitter la scène, Bernard Diou a chaleureusement remercié tous ceux qui ont participé de près ou de loin à ces travaux, repas et autres manifestations diverses au profit de l'église du village.

Moselle macadam jeunesse

Dans le cadre de son 10e anniversaire, la Communauté de commune de l'Arc mosellan propose dix semaines d'activités destinées aux élèves scolarisés en CM2 ou en collège en 2012-2013. Cette offre est réservée aux enfants domiciliés dans l'une des vingt-six communes de l'Arc mosellan.

Les inscriptions se font dès maintenant et ce jusqu'au 25 juin en mairie de Metzervisse, 4, rue de la Moselle.

Contacts :
06 87 51 24 07.

EN BREF

Marché aux fleurs et légumes

Guénange : l'association des jardins familiaux de Guénange organise une vente de fleurs et des plants de légumes ce dimanche 5 mai de 9 à 16h dans le hall de la salle des fêtes Pablo-Neruda. L'institut médico-pédagogique des Myosotis participera à la manifestation.

Logement

Guénange : la permanence du Centre d'amélioration du logement de la Moselle (Calm) se tiendra lundi 6 mai, de 10h à 12h, en mairie.

Pour tous les propriétaires qui désirent réaliser des travaux dans leur résidence principale, leurs logements loués ou vacants, des moyens financiers (primes, subventions, prêts sociaux) peuvent être mis à leur disposition

Renseignements :
tél. 03 87 75 32 28.

DISTROFF

Jogging des neurones

Un atelier "mémoire-gym-neuronale" ou jogging des neurones aura lieu mardi 7 mai de 9h30 à 11h30 au centre culturel. Il est possible de rejoindre le groupe tout au long de l'année. Renseignements auprès de Marie-Claire Fichet au 03 82 56 81 31 ou lors d'une séance d'essai.

ELZANGE

Cérémonie

La municipalité invite la population, les associations patriotiques et les écoliers du groupe scolaire Maginot, à célébrer la commémoration de la Victoire qui mit fin à la dernière Guerre mondiale. Elle aura lieu le mardi 7 mai à 18h, devant le monument aux Morts.

INGLANGE

Commémoration

La cérémonie commémorative aura lieu mercredi 8 mai à 11 h, devant le monument aux Morts. Une gerbe y sera déposée. Un vin d'honneur sera ensuite servi dans la salle communale.

MONTENACH

Produit location de chasse

La liste provisoire de la répartition de la location de la chasse peut être consultée en mairie jusqu'au 31 mai. Les propriétaires sont invités à faire les modifications : achat, vente, échanges de terrain et aucune réclamation ne sera admise après cette date.

VECKRING

Ouvrage du Hackenberg

Le site de la Ligne Maginot sera exceptionnellement ouvert pour les individus du mardi 7 au dimanche 12 mai. Départ unique de visite à 14h30 les mardi 7 et vendredi 10 mai. Départs échelonnés de 14h à 15h30 les mercredi 8 et jeudi 9 mai, ainsi que le week-end du samedi 11 et dimanche 12 mai. Pour les groupes, l'ouvrage est ouvert toute l'année sur réservation. Association Amifort, ouvrage du Hackenberg : 03 82 82 30 08 ; amifort@orange.fr ; maginot-hackenberg.com

Vivre à l'extérieur
outdoor 2013



Spécialiste en mobilier d'extérieur et pour vérandas

PORTES OUVERTES
SAMEDI 4 ET DIMANCHE 5 MAI
Samedi de 9 h à 18 h et dimanche de 14 h à 18 h



VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE EXPOSITION SUR 1200 M²

Nos marques
Outdoor
Manutti
Royal Botanica
Gloster
Driade
Emu
Heat
Fuera dentro
Unosider
Rausch
Umbrosa
Joli
Paraflex
Européen Outdoorchef
thermobrass
Kettler
Jardinico
Sia
Talenti



DURANT CES 2 JOURNÉES
Démonstration de barbecue
Barbecues



MOBILIER JARDIN - 55A, route de Luxembourg - L-4972 DIPPACH - (+352) 370 364 - info@mobilierjardin.lu - www.mobilierjardin.lu
Ouvert du lundi au vendredi de 10 h à 18 h 30 sans interruption, samedi de 9 h à 18 h.